Cochlear™

Zvočni procesor Nucleus® CP910 in CP920

Navodila za uporabo

Hear now. And always

Cochlear®

Ta priročnik je namenjen prejemnikom polževega vsadka, ki uporabljajo zvočne procesorje Cochlear™ Nucleus® CP910 ali CP920 ("serija CP900"), in njihovim skrbnikom. Procesor, ki je sestavljen iz procesne enote, ušesne kljukice, tuljave, kabla tuljave in baterijskega modula, skupaj z vsadkom prenaša zvok v uho. Procesor CP920 nima podnožja za dodatek in je manjši od procesorja CP910.

Za napajanje procesorja so na voljo različni baterijski moduli, vključno z modulom proti nepooblaščenemu poseganju, ki uporablja baterije za enkratno uporabo, standardnimi in kompaktnimi ponovno polnljivimi baterijskimi moduli ter kablom LiteWear, ki omogoča nošenje baterije na telesu.

OPOMBA
Upoštevajte opozorila in svarila v zvezi z uporabo zvočnih procesorjev serije CP900, baterij in sestavnih delov, ki so navedena v poglavju Opozorila.

Z gumbi na procesorju lahko procesor upravljate kot samostojno napravo, lahko pa ga upravljate tudi z daljinskim upravljalnikom Cochlear Nucleus CR210 ali daljinskim pomočnikom CR230. S tema dodatkoma lahko upravljate en procesor ali oba procesorja naenkrat, ponujata pa tudi dodatne funkcije za odpravljanje težav. Več informacij je na voljo v navodilih za uporabo dodatkov za daljinsko upravljanje.

Osebe z določenimi vrstami izgube sluha lahko procesor uporabljajo v načinu Hybrid™, in sicer tako, da dodajo akustično komponento, ki v ušesni kanal pošilja ojačan akustični zvok.

Procesorju so priloženi številni dodatki in orodja.

OPOMBA
Upoštevajte tudi pomembne nasvete za sisteme polževih vsadkov, ki so navedeni v dokumentu *Pomembne informacije*.

V tem navodilu uporabljeni simboli

	Opomba Pomembne informacije ali nasvet.
	Nasvet Namig, ki prihrani čas.
	POZOR (materialna škoda) Za zagotavljanje varnosti in učinkovitosti je potrebna posebna pazljivost. Lahko povzroči škodo na opremi.
	OPOZORILO (telesne poškodbe) Potencialna tveganja za varnost ter resne neželene učinke. Lahko povzročijo poškodbe oseb.

Zvočni procesor CP910

s standardnim ponovno polnljivim baterijskim modulom

Zvočni procesor CP920

s kompaktnim ponovno polnljivim baterijskim modulom

Vsebina

Napajanje . . . 5
Baterije . . . 6
Življenjska doba baterije . . . 6
Zamenjava baterije . . . 7
Zaklepanje/odklepanje baterijskega modula in procesorja . . . 8
Zaklepanje/odklepanje baterijskega pokrova proti nepooblaščenemu poseganju . . . 9
Polnjenje ponovno polnljivih baterijskih modulov . . . 10
Zamenjava baterij za enkratno uporabo . . . 11

Uporaba . . . 13
Vklop in izklop . . . 14
Zamenjava programov . . . 15
Povezovanje z napravami za daljinsko upravljanje . . . 15
Namestitev procesorja . . . 16
Zaklepanje in odklepanje gumbov . . . 18
Brezžični dodatki . . . 19
Priključni avdio dodatki . . . 20
Telefonska tuljava . . . 23

Nošenje . . . 27
Šport in vadba . . . 28
Uporaba nastavka Mic Lock . . . 29
Uporaba Snugfita . . . 30
Uporaba kabla LiteWear . . . 33
Akustična komponenta . . . 34
Prilagoditev procesorja . . . 40
Potovanje . . . 41

Shranjevanje 43

Vzdrževanje 45
Vzdrževanje zvočnega procesorja 46
Vzdrževanje baterijskega polnilca 47
Voda, pesek in umazanija 48
Zamenjava zaščit mikrofonov 49
Zamenjava ušesnih kljukic 52
Zamenjava kabla tuljave 57
Zamenjava magneta tuljave 58
Vzdrževanje akustične komponente 60

Lučke in piski 67
Lučke 68
Piski 70

Napredni način 73

Odpravljanje težav 76

Opozorila 82
Za starše in skrbnike. 82
Procesorji in enote 83
Akustična komponenta 84
Baterije 85

Druge informacije 86

Napajanje

Baterije 6
Življenjska doba baterije 6
Zamenjava baterije 7
Zaklepanje/odklepanje baterijskega modula in procesorja 8
Zaklepanje/odklepanje baterijskega pokrova proti nepooblaščenemu poseganju 9
Polnjenje ponovno polnljivih baterijskih modulov 10
Zamenjava baterij za enkratno uporabo 11

Baterije

Pri procesorjih serije CP900 lahko izbirate med tremi vrstami baterij:

Standardni ponovno polnljivi baterijski modul Cochlear™ Nucleus® serije CP900.

Kompaktni ponovno polnljivi baterijski modul Cochlear™ Nucleus® serije CP900.

Standardni baterijski modul proti nepooblaščenemu poseganju Cochlear™ Nucleus® serije CP900, ki uporablja dve bateriji za enkratno uporabo in ima zaklep proti nepooblaščenemu poseganju.

Življenjska doba baterije

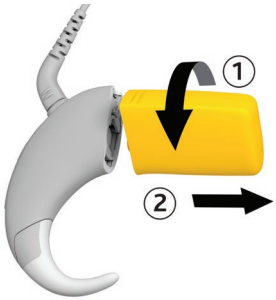
Baterije zamenjajte po potrebi kot pri vsaki drugi elektronski napravi. Življenjska doba baterije je odvisna od programov, ki jih uporabljate vsak dan, debeline kože, ki prekriva vsadek, ter velikosti in vrste baterije.

Življenjska doba ponovno polnjive baterije je najmanj 365 ciklov polnjenja. Popolnoma prazno ponovno polnjivo baterijo boste polnili približno štiri ure.

Čas polnjenja ponovno polnljivih baterij se sčasoma lahko podaljša. Če želite zagotoviti najdaljšo možno življenjsko dobo ponovno polnljivih baterij, jih pred vsako uporabo napolnite.

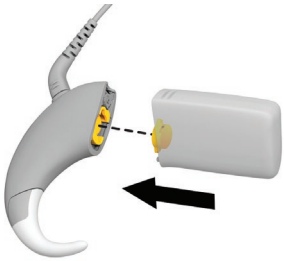
Zamenjava baterije

Odstranjevanje baterije

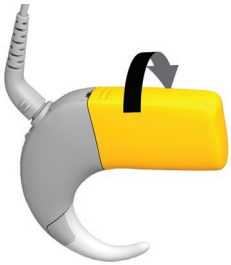


1. Baterijski modul zavrtite, kot je prikazano, in ga odstranite s procesne enote.

Priključitev baterije



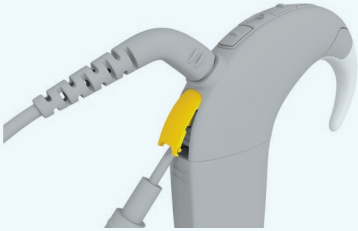
1. Poravnajte baterijski modul z vtičnico procesorja, da boste lahko združili dele.



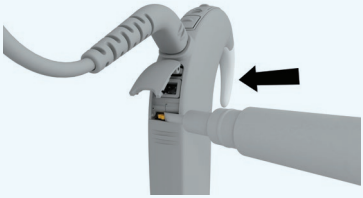
2. Zavrtite baterijski modul, kot je prikazano, da priključite dele. Procesor se samodejno vklopi.

Zaklepanje/odklepanje baterijskega modula in procesorja

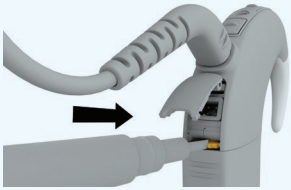
Procesna enota CP910



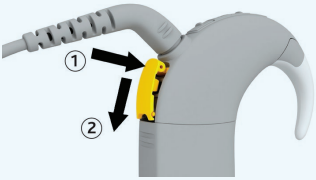
1. Za boljšo zaščito proti nepooblaščenemu poseganju previdno odprite pokrov podnožja za dodatek z orodjem za zaklep pokrova baterije. Pokrova ne obračajte.



2. Zaklep potisnite do konca v levo in zaklenite baterijski modul.



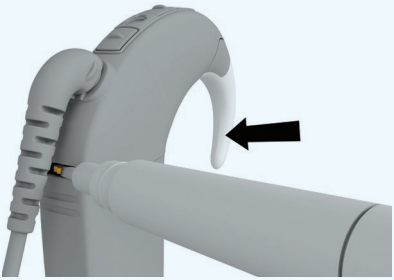
3. Zaklep potisnite do konca v desno in odklenite baterijski modul.



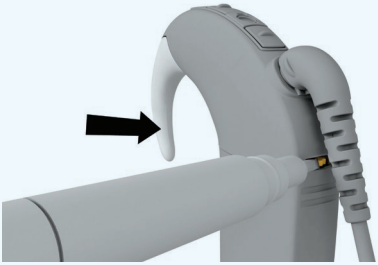
4. Pokrov previdno zaprite tako, da naprej potisnete navznoter zgornji tečaj.

POZOR
Pred pritrjevanjem ali odstranjevanje baterijskega modula vedno preverite, ali je ta zaklep odklenjen.

Procesna enota CP920



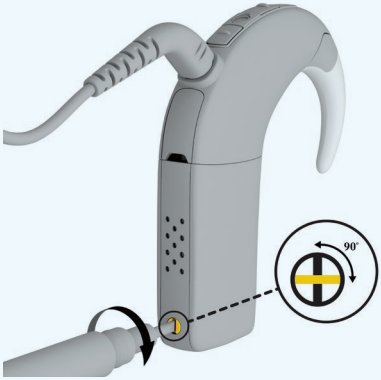
1. Za boljšo zaščito proti nepooblaščenemu poseganju z orodjem za zaklep pokrova za baterijio potisnite zaklep do konca v levo, da zaklenete baterijski modul.



2. Zaklep potisnite do konca v desno in odklenite baterijski modul.

Zaklepanje/odklepanje baterijskega pokrova proti nepooblaščenemu poseganju

Baterijski pokrov proti nepooblaščenemu poseganju enote Cochlear™ Nucleus® serije CP900 ima zaklep proti nepooblaščenemu poseganju, ki otrokom preprečuje odpiranje pokrova za baterijo.



1. Za zaklepanje z orodjem za zaklep pokrova baterije privijajte zaklepni vijak v smeri urnega kazalca, dokler ni v vodoravnem položaju.

2. Za odklepanje odvijajte zaklepni vijak v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ni v navpičnem položaju.

Polnjenje ponovno polnljivih baterijskih modulov

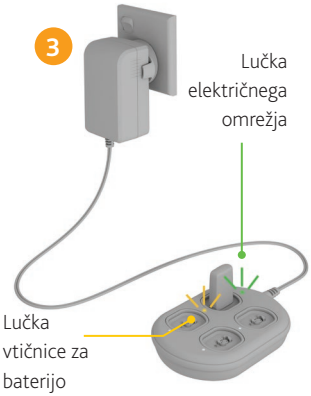
1

Poravnajte in namestite ponovno polnljivi baterijski modul v vtičnico na baterijskem polnilcu Cochlear™ Nucleus®.

2

Za priključitev obrnite v smeri urnega kazalca.

3



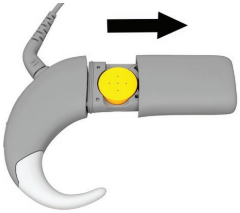
Priključite baterijski polnilec v polnilni adapter in nato v električno omrežje.

LUČKA ELEKTRIČNEGA OMREŽJA	KAJ POMENI
Sveti zeleno	Baterijski polnilec je vklopljen.
Ne zasveti	Polnilni adapter ni priključen ali pa električno omrežje ni na voljo (ali pa je priključen in ni vklopljen).

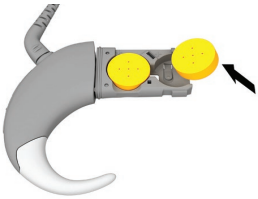
LUČKA VTIČNICE ZA BATERIJO	KAJ POMENI
Sveti oranžno	Baterijski modul se polni.
Sveti zeleno	Baterijski modul je polno napolnjen.
Utripa oranžno	Obstaja težava z baterijskim modulom. Poskusite uporabiti drugo vtičnico. Zamenjajte ponovno polnljivi baterijski modul.
Ne zasveti	Baterijski modul ni pravilno nameščen, je preveč izpraznjen ali pa ni napajanja. Preverite, ali je baterijski polnilec vklopljen. Nato ga znova priključite. Če lučka še vedno ne zasveti, zamenjajte baterijski modul.

Zamenjava baterij za enkratno uporabo

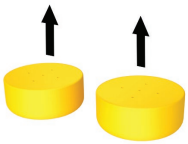
Standardni baterijski modul proti nepooblaščenemu poseganju Cochlear™ Nucleus® serije CP900 uporablja dve visokozmogljivi cink-zračni bateriji za enkratno uporabo. Cochlear priporoča cink-zračne baterije 675 (PR44), zasnovane za uporabo v polževih vsadkih. Ne uporabljajte baterij s srebrovim oksidom ali alkalnih baterij.



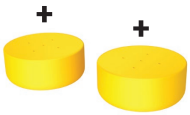
1. Povlecite odklenjen pokrov za baterijo stran od baterijskega držala.



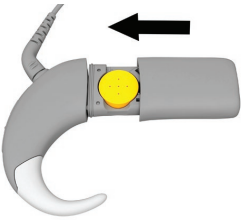
2. Odstranite bateriji iz baterijskega držala.



3. Odstranite nove baterije iz paketa in jih pustite nekaj sekund stati.



4. Vstavite bateriji v baterijsko držalo tako, da je ravna stran (pozitivni priključek) obrnjena navzgor.



5. Namestite pokrov za baterijo nazaj tako, da ga podrsate proti procesni enoti. Procesor se samodejno vklopi.

Glejte *Baterije* na strani 85.

Uporaba

Vklop in izklop 14
Zamenjava programov 15
Povezovanje z napravami za daljinsko upravljanje 15
Namestitev procesorja 16
Zaklepanje in odklepanje gumbov 18
Brezžični dodatki 19
Priključni avdio dodatki 20
Telefonska tuljava 23

Vklop in izklop

Za vklop priključite baterijski modul ali na kratko pritisnite spodnji gumb.

Za izklop pritisnite in držite (približno dve sekundi) spodnji gumb.

INDIKACIJSKE LUČKE	KAJ POMENI
● ● ● ● ● ● ● ● ● ● Utripanje zelene	Vklop procesorja. Število utripov pomeni številko trenutnega programa.
▬ Med pritiskanjem spodnjega gumba sveti oranžno	Izklop procesorja.
● ● ● ● ● … Hitro utripanje zelene	Procesor utripa med prejemanjem zvoka iz mikrofonov (če je tako nastavil zdravnik*).

OPOMBA
Zdravnik lahko vaš procesor nastavi tako, da se samodejno izklopi, če je ločen od vsadka več kot dve minuti.

* Podrobnosti o načinih so navedene v navodilih za uporabo daljinskega pomočnika Cochlear™ Nucleus® CR230.

Zamenjava programov

S spreminjanjem različnih programov lahko zamenjate način zaznavanja zvoka svojega procesorja npr. v hrupnem ali tihem okolju. Običajno potrebujete dva programa, zdravnik pa vam lahko omogoči do štiri programe.

Za preklop med programi na kratko pritisnite in spustite spodnji gumb.

INDIKACIJSKA LUČKA	KAJ POMENI
●	Spreminjanje programov. Število utripov pomeni številko trenutnega programa.
● ●	
● ● ●	
● ● ● ●	
Utripanje zelene	

Povezovanje z napravami za daljinsko upravljanje

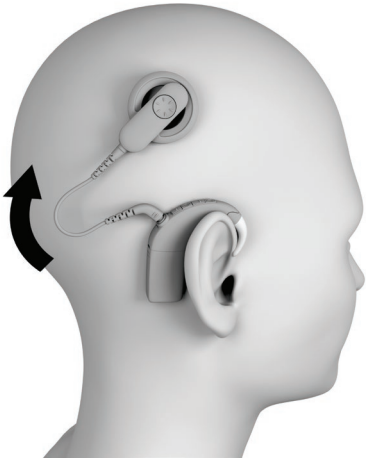
Zvočni procesor morate povezati z daljinskim pomočnikom CR230 in daljinskim upravljalnikom CR210, da boste lahko uporabljali njune funkcije za upravljanje in nadziranje. Podrobnosti so navedene v navodilih za uporabo daljinskega pomočnika oz. upravljalnika.

Namestitev procesorja

1

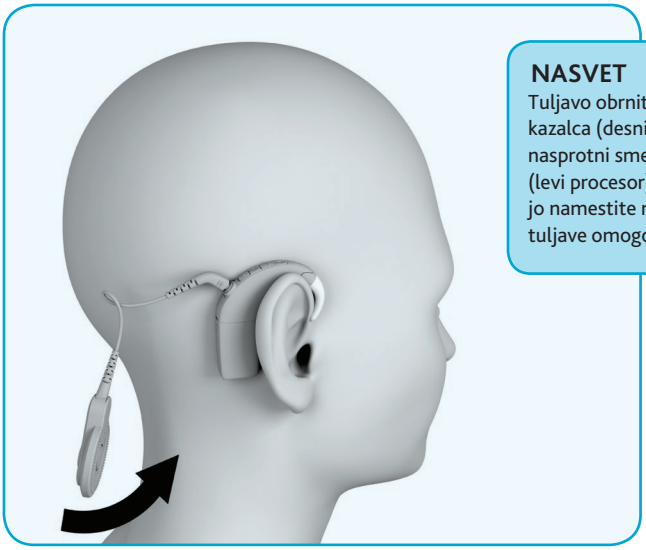
Namestite procesor na uho tako, da tuljava binglja.

2



S strani jo premaknite na vsadek.

INDIKACIJSKE LUČKE	KAJ POMENI
● ● ● Utripanje oranžne vsako sekundo	Procesor utripa, ko je tuljava izklopljena (ali priključena na napačen vsadek).



NASVET

Tuljavo obrnite v smeri urnega kazalca (desni procesor) ali v nasprotni smeri urnega kazalca (levi procesor) SAMO enkrat, preden jo namestite na glavo. Obračanje tuljave omogoča dobro namestitev.

Zaklepanje in odklepanje gumbov

Za zaklepanje in odklepanje procesorja na kratko pritisnite in spustite oba gumba hkrati.

INDIKACIJSKE LUČKE	KAJ POMENI
🟢🟠 Utripanje zelene in nato oranžne	Zaklepanje gumbov procesorja.
🟠🟢 Utripanje oranžne in nato zelene	Odklepanje gumbov procesorja.
🟠 Utripanje oranžne ob pritisku gumbov	Gumba procesorja sta zaklenjena.

Brezžični dodatki

S sprejemanjem brezžičnega zvočnega vhoda v zvočnem procesorju si izboljšate sluh v neugodnih razmerah ter zagotovite boljšo izkušnjo poslušanja z osebnimi zvočnimi napravami.

Cochlear Wireless Mini Microphone (mini mikrofon) omogoča boljši sluh na razdalji ali v hrupnem okolju.

Cochlear Wireless TV Streamer (naprava za pretočni prenos zvoka) prenaša zvok neposredno iz televizorja, zvočnega sistema ali računalnika.

Cochlear Wireless Phone Clip (telefonska zaponka) omogoča vzpostavitev povezave z napravami Bluetooth®, kot so mobilni telefoni, predvajalniki glasbe in navigacijski sistemi.

* Podrobnejše informacije o povezovanju in uporabi brezžičnih dodatkov so na voljo v Navodilih za uporabo brezžičnih dodatkov Cochlear.

Priključni avdio dodatki

OPOMBA
Zvočni procesor CP910 je združljiv s priključnimi avdio dodatki serije CP800. Če želite zagotoviti združljivost zvočnega procesorja CP910 z dodatki Freedom in Euro, lahko naročite adapterje. Zvočni procesor CP910 NI združljiv s priključnimi avdio dodatki serije Baha®.

Podnožje za dodatek na procesni enoti CP910 omogoča priključitev široke palete priključnih avdio dodatkov.

Izberete lahko na primer priključne avdio dodatke, ki vam pomagajo pri poslušanju prenosnih predvajalnikov glasbe, pametnih telefonov, računalnikov, televizorjev itd. Dvostranski prejemniki lahko poslušajo v stereo načinu.

Izberete lahko priključne avdio dodatke, ki olajšajo sporazumevanje v hrupnem okolju.

Skrbniki lahko z nadzorno slušalko preverjajo, ali procesor in priključni avdio dodatki sprejemajo zvok.

Na spletni strani družbe Cochlear se lahko naučite več o dodatkih in jih tudi naročite.

Priključitev priključnih avdio dodatkov

Priključitev priključnega avdio dodatka na procesor CP910:

1. Z orodjem za zaklep pokrova baterije previdno odprite pokrov za dodatek. Ne obračajte pokrova.

2. Držite stranske ročaje na priključku za dodatek in ga previdno potisnite v podnožje za dodatek, da se zaskoči.

3. Ko priključite priključni avdio dodatek, ga procesor samodejno zazna.

4. Če je mogoče, vstavite drugi konec kabla priključnega avdio dodatka v združljivo napravo, npr. v prenosni prevajalnik glasbe.

OPOZORILO

Omrežni izolacijski kabel uporabljajte vedno, kadar priključite osebni avdio kabel (tudi dvostranski) v:

- napravo z omrežnim napajanjem, npr. televizor,
- napravo z baterijskim napajanjem, ki je priključena v električno omrežje
  (npr. prenosni računalnik, priključen v omrežno vtičnico za polnjenje).

Ne uporabljajte prevelike sile in ne zvijajte ali vlecite dodatkov, ko jih priključujete na procesor ali kadarkoli so priključeni.

Vklop in izklop priključnih avdio dodatkov

Priključni avdio dodatki se samodejno vklopijo, ko jih priključite v procesor.

Na kratko pritisnite

Na kratko pritisnite zgornji gumb, da preklopite med mikrofoni in priključnimi avdio dodatki.

INDIKACIJSKE LUČKE	KAJ POMENI
●●●●● … Hitro utripanje modre	Procesor utripa med prejemanjem zvoka iz telefonske tuljave/priključnega avdio dodatka (če je tako nastavil zdravnik*).
Dolgo utripanje modre	Preklop z mikrofona na telefonsko tuljavo/ priključni avdio dodatek.
Dolgo utripanje zelene	Preklop s telefonske tuljave/priključnega avdio dodatka na mikrofone.

* Podrobnosti o načinih so navedene v navodilih za uporabo daljinskega pomočnika Cochlear™ Nucleus® CR230.

Telefonska tuljava

S telefonsko tuljavo lahko poslušate slušne zanke in glasove po telefonu. Zdravnik lahko vaš procesor opremi z ročno ali samodejno telefonsko tuljavo. Samodejna telefonska tuljava samodejno zazna signal telefonske tuljave.

Če uporabljate telefon, ki je združljiv s telefonsko tuljavo, ali se premaknete v doseg slušne zanke, samodejna telefonska tuljava preklopi na "sprejemanje". Če ni signala, npr. če ste zunaj dosega slušne zanke, samodejna telefonska tuljava preklopi na "stanje pripravljenosti" (brez sprejemanja).

Ne glede na to, ali izberete samodejno ali ročno telefonsko tuljavo, jo lahko upravljate z daljinskim upravljanjem. Ročno telefonsko tuljavo lahko vklopite in izklopite s procesorjem.

Na kratko pritisnite zgornji gumb, da vklopite ali izklopite ročno telefonsko tuljavo.

OPOMBA
Za opravljanje telefonskih klicev lahko uporabite tudi Cochlear Wireless Phone Clip (telefonska zaponka).
Glejte *Brezžični dodatki* na strani 19.

OPOMBA

Določene elektronske naprave ali stroji lahko samodejno vklopijo samodejno telefonsko tuljavo (morda boste slišali brnenje). Če se to zgodi, se umaknite od te naprave ali stroja in počakajte nekaj sekund, da se samodejna telefonska tuljava izklopi, ali pa jo ročno izklopite.

NASVET

Za optimalno delovanje telefonske tuljave namestite zvočnik telefona pribl. 1 cm pod sprednji mikrofon zvočnega procesorja. Morda boste potrebovali nekaj trenutkov za optimalen položaj.

INDIKACIJSKE LUČKE	KAJ POMENI
●●●●● … Hitro utripanje modre	Procesor utripa med prejemanjem zvoka iz telefonske tuljave/avdio dodatka (če je tako nastavil zdravnik*).
Dolgo utripanje modre	Preklop z mikrofona na telefonsko tuljavo/ avdio dodatek.
Dolgo utripanje zelene	Preklop s telefonske tuljave/avdio dodatka na mikrofone.

* Podrobnosti o načinih so navedene v navodilih za uporabo daljinskega pomočnika Cochlear™ Nucleus® CR230.

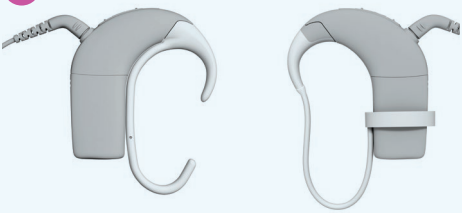
Nošenje

Šport in vadba 28
Uporaba nastavka Mic Lock 29
Uporaba Snugfita 30
Uporaba kabla LiteWear 33
Akustična komponenta 34
Prilagoditev procesorja 40
Potovanje 41

Šport in vadba

NASVET
Če želite procesor uporabljati med kopanjem, plavanjem ali tuširanjem, kliničnega zdravnika vprašajte za pripomoček Cochlear™ Nucleus® Aqua+.

1



Uporabite dodatke Cochlear serije CP900, kot je Snugfit™ ali nastavek Mic Lock, ki poskrbijo za to, da vaš procesor med športnimi aktivnostmi in vadbo ostane na mestu.

2

Po vadbi svoj procesor obrišite z mehko krpo in odstranite pot ali umazanijo.

3

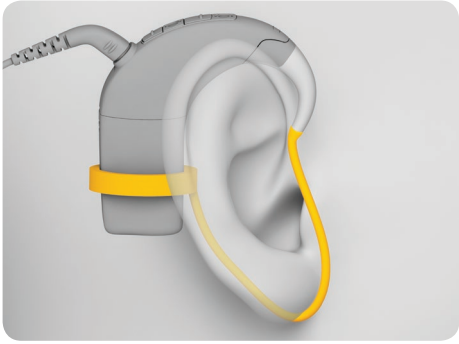
Nato preverite zaščite mikrofonov.

Ponovno polnljive baterije zagotavljajo največjo odpornost proti vodi in potu.

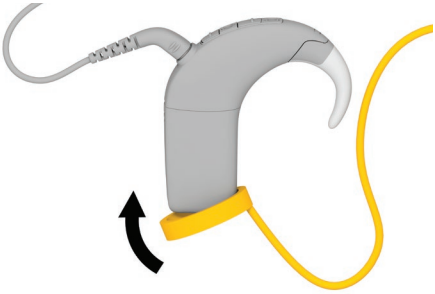
NASVET
Dodatki, kot je Snugfit ali nastavek Mic Lock, omogočajo dobro namestitev procesorja pri otrocih. Na voljo so dodatki proti nepooblaščenemu poseganju, kot je ušesna kljukica proti nepooblaščenemu poseganju, baterijski modul proti nepooblaščenemu poseganju in Snugfit proti nepooblaščenemu poseganju. Pred uporabo se vedno prepričajte, da so te komponente pravilno zaklenjene in nameščene.

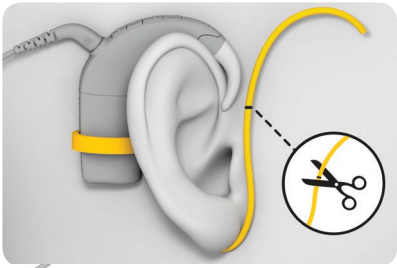
Uporaba nastavka Mic Lock

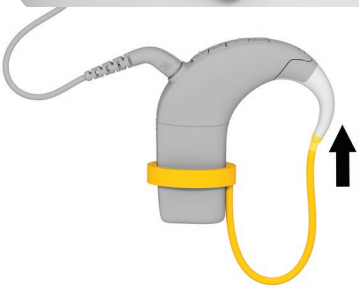
Nastavek Mic Lock Cochlear™ Nucleus® omogoča varno namestitev procesorja na ušesu.



Za prvo pritrditev nastavka Mic Lock:







1. Trak Mic Lock potisnite na procesor, tako da je cev obrnjena naprej.
2. Namestite procesor na uho in nastavite cev na ušesno kljukico.
3. Dolžino cevi prilagodite tako, da bo procesor trdno nameščen brez neudobnega občutka. Cev naj ne bo prekratka.
4. Zmehčajte konec cevi v topli vodi in ga potisnite na konec ušesne kljukice.
5. Cev naj se ohladi pred uporabo.

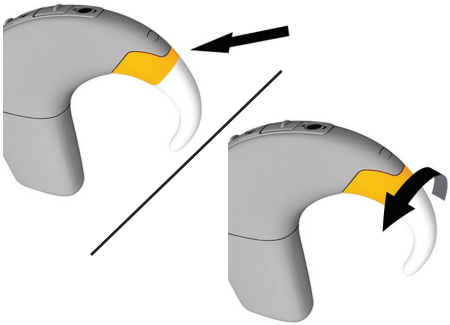
Uporaba Snugfita

Dodatek Snugfit™ Cochlear™ Nucleus® serije CP900 omogoča boljšo in varnejšo namestitev procesorja kot zgolj ušesna kljukica. Skrbnikom olajša dostop do upravljalnih komponent in dodatkov ter je na voljo v različnih velikostih – velik, srednji in zaščiten proti nepooblaščenemu poseganju (majhen).

NASVET
Snugfite lahko uporabljate s pokrovi zvočnega procesorja in pokrovi tuljave.

Pritrditev Snugfita

1. Odstranite standardno ušesno kljukico. Opravite enega od naslednjih postopkov:
   – trdno pritisnite na vrh, da jo odstranite, ali
   – zavrtite ušesno kljukico in jo odstranite.



2. Snugfit mora zaskočiti v položaj.

3. Spodnji del previdno upognite, tako da se bo prilegal ušesu.

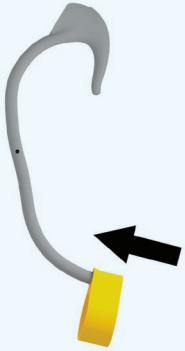
Odstranitev Snugfita

1. Snugfit odstranite tako, da ga odstranite s procesorja.

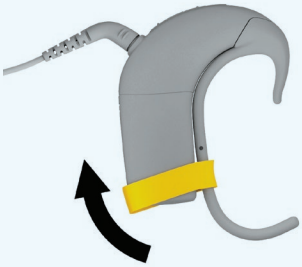
NASVET

Pritrditev Snugfita proti nepooblaščenemu poseganju

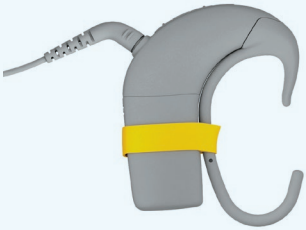
1. Najmanjši Snugfit je na voljo s trakom Snugfit za varnejšo pritrditev na procesor.



2. Trak Snugfit vstavite v Snugfit, kot je prikazano.



3. Snugfit namestite na procesor, tako da se zaskoči, in trak Snugfit potisnite na baterijski modul.



4. Trak previdno potisnite na baterijski modul.

Uporaba kabla LiteWear

Kabel LiteWear Cochlear™ Nucleus® serije CP900 omogoča nošenje katerega koli standardnega (ne kompaktnega) baterijskega modula na telesu, tako da na ušesu nosite samo procesno enoto. LiteWear lahko naročite pri družbi Cochlear ali pa se pogovorite s svojim zdravnikom.

LiteWear obsega kabel LiteWear, torbico in številne pripomočke za pritrditev.

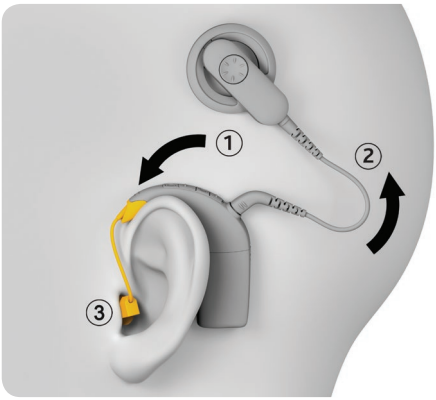
OPOMBA
Snugfit lahko nosite z nastavkom LiteWear za varnejšo pritrditev procesorja na ušesu.

NASVET
Da bi preprečili nepooblaščen poseg pri zelo majhnih otrocih, pritrdite torbico LiteWear med lopatici.

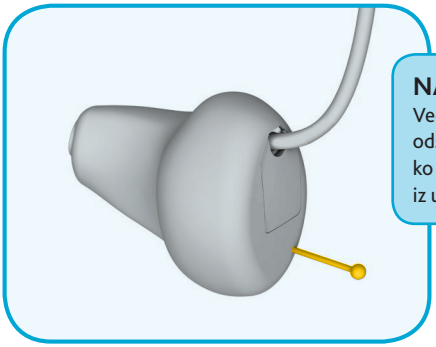
Akustična komponenta

Če je zvočni procesor programiran za uporabo v načinu Hybrid, ga lahko nosite z akustično komponento.

Nošenje akustične komponente



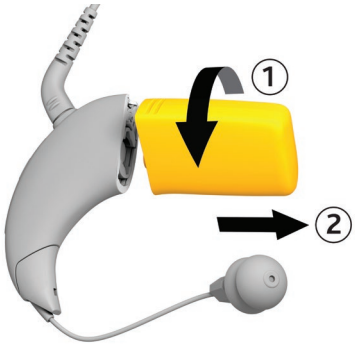
1. Tuljavo držite v eni roki in namestite procesor na uho z drugo roko.
2. Namestite tuljavo na glavo.
3. Pripomoček za namestitev ali ušesni vložek namestite v uho po navodilih zdravnika.
4. Med odstranjevanjem tuljave in procesorja odstranite pripomoček za namestitev ali ušesni vložek po navodilih zdravnika.



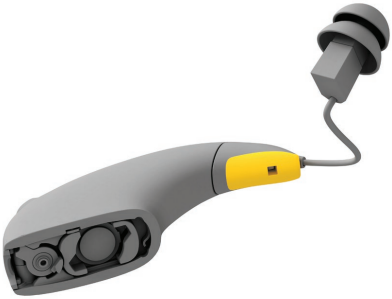
NASVET
Vedno uporabite trak za odstranjevanje (če obstaja), ko odstranjujete ušesni vložek iz ušesa.

Odstranjevanje akustične komponente

Nosite svoj procesor brez akustične komponente in jo zamenjajte s standardno ušesno kljukico. Pred zamenjavo se posvetujte s svojim zdravnikom:



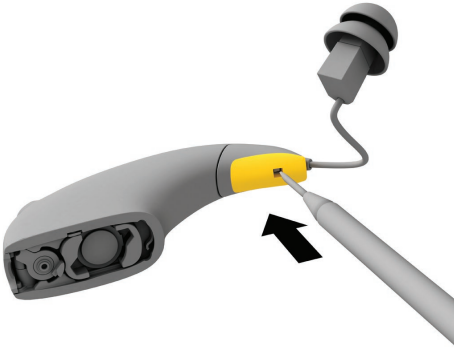
1. Odstranite baterijski modul iz procesne enote tako, da zavrtite oba dela, kot je prikazano.



2. Odprtino namestite pod ušesno kljukico.

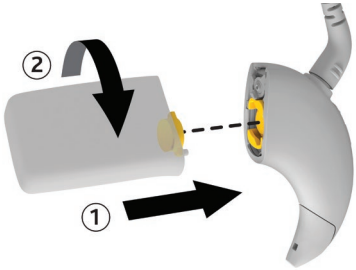
Glejte *Akustična komponenta* na strani 84.

POZOR
Za odstranjevanje akustične komponente uporabite samo izvijač serije EAC200 in ne orodja za zaklep pokrova baterije Cochlear™ Nucleus®.



3 V izvrtino vstavite izvijač Cochlear serije EAC200.

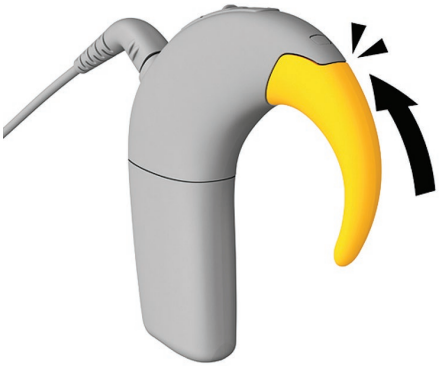
4 Previdno potisnite navznoter in potiskajte izvijač proti procesorju, tako da se kabel enote zvočnika odklopi.



5 Ponovno pritrdite baterijski modul.

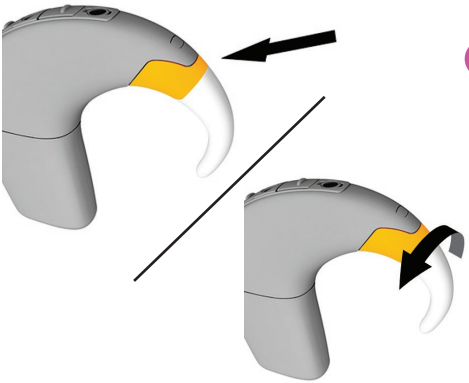
6 Za odstranjevanje na zgornjem delu ušesne kljukice Cochlear serije EAC200 s palcem močno pritisnite in odstranite s procesorja.

7 Vstavite nov vtikač procesorske enote v vtičnico za kabel enote zvočnika. Prepričajte se, da vtikač vstavite do konca.

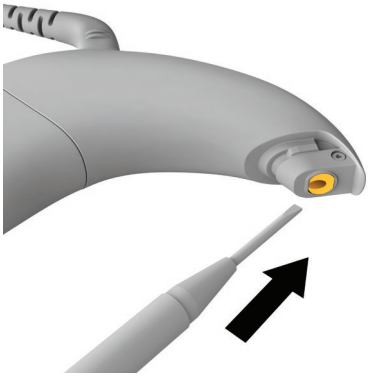


8 Namestite standardno ušesno kljukico, tako da se zaskoči.

Pritrjevanje akustične komponente



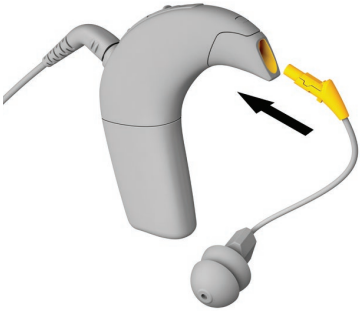
1. Odstranite standardno ušesno kljukico. Opravite enega od naslednjih postopkov:
   – trdno pritisnite na vrh, da jo odstranite,
   ali
   – zavrtite ušesno kljukico in jo odstranite.



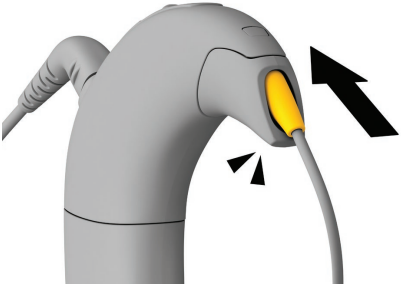
2. Vstavite izvijač Cochlear™ serije EAC200 v luknjo v vtikaču procesne enote.

3. Z izvijačem previdno odstranite čep. Priključka med odstranitvijo ne upogibajte in vrtite. Odstranite čep.

4 Namestite ušesno kljukico serije EAC200, tako da se zaskoči.



5 Poravnajte vtikač enote zvočnika s koncem ušesne kljukice in vtikač previdno potisnite v procesor.



6 Mora se trdno zaskočiti. Po potrebi ga previdno potisnite, tako da zaskoči. Da preverite trdno priključitev, rahlo povlecite.

Prilagoditev procesorja

Naročite pokrove za zvočni procesor Cochlear™ Nucleus® in za tuljavo ter prilagodite procesor svojemu okusu in ga zaščitite pred praskami.

Pritrjevanje in odstranjevanje pokrovov procesorja

1. Za pritrditev pokrov povlecite na procesor.
2. Za odstranjevanje pokrov povlecite vstran od procesorja.

Pritrjevanje in odstranjevanje pokrovov tuljave

1. Za pritrditev odstranite plastično zaščito na pokrovu in ga namestite, tako da zaskoči na tuljavo.
2. Za odstranjevanje dvignite pokrov iz tuljave.

Bilateralne nalepke

Če imate dva polževa vsadka, ustrezno uskladite pravilni procesor s pravilnim vsadkom. Zdravnik naj vam da bilateralne nalepke (rdečo za desno stran, modro za levo), da boste lažje identificirali levi in desni procesor.

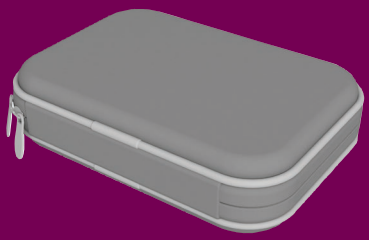
Potovanje

OPOMBA
Obiščite www.cochlear.com/clinic-finder in poiščite najbližjega zdravnika v krajih, kamor potujete.

- Če boste potrebovali pomoč pri upravljanju procesorja, natisnite zdravnikov načrt programa, ki ste ga nazadnje uporabljali.
- Če imate rezervni zvočni procesor, preverite, ali je pravilno programiran, in ga vzemite s seboj.
- Zvočni procesor je kompatibilen z detektorji kovin in telesnimi skenerji. Da bi preprečili morebitno brnenje v ušesu, izklopite telefonsko tuljavo.
- Zdravnika povprašajte o identifikacijski kartici pacienta. V malo verjetnem primeru, da vsadek sproži detektor kovin, boste z identifikacijsko kartico dokazali, da nosite vsajen medicinski pripomoček.
- Če morate med prehodom skozi točko varnostnega preverjanja odstraniti zvočni procesor, ga namestite v torbico v ročni prtljagi.
- Vaš zvočni procesor je kompatibilen z navigacijskimi sistemi letal, zato ga med vzletom in pristankom ni treba izklopiti. Nasveti za uporabo daljinskega upravljalnika ali daljinskega pomočnika na letalu so na voljo v dokumentu Pomembne informacije.

Komplet za suho pomoč

Čez noč shranite procesor v komplet za suho pomoč Cochlear. Za optimalen učinek sušenja procesor v celoti shranite za 8 ur.



Torbica za shranjevanje

Pri daljšem shranjevanju odstranite baterije in jih shranite ločeno, tako da se ne dotikajo. Družba Cochlear ponuja torbice za shranjevanje.

Shranjevanje

Vzdrževanje

Vzdrževanje zvočnega procesorja 46
Vzdrževanje baterijskega polnilca 47
Voda, pesek in umazanija 48
Zamenjava zaščit mikrofonov 49
Zamenjava ušesnih kljukic 52
Zamenjava kabla tuljave 57
Zamenjava magneta tuljave 58
Vzdrževanje akustične komponente 60

Vzdrževanje zvočnega procesorja

Vsak dan

- Preverite vse dele, ali so umazani in vlažni. Obrišite procesor, kabel tuljave, ušesno kljukico, pokrove, Snugfite in kable nastavka Mic Lock z mehko suho krpo (ušesne kljukice, Snugfite, nastavke Mic Lock ali kable tuljave lahko med čiščenjem pustite na procesorju).
- S procesorja vsak večer odstranite vlago s sušenjem v kompletu za suho pomoč.
- Odstranite baterijski modul in se prepričajte, da so vsi kontakti čisti. Previdno potrepljajte ali odpihnite preostalo umazanijo.
- Poskrbite, da so podnožje za dodatek in avdio dodatki čisti. Pihnite v podnožje za dodatek in odstranite prah ter očistite dodatke z mehko suho krpo.
- Preverite zaščite mikrofonov, ali so umazane, in jih po potrebi zamenjajte. Glejte *Zamenjava zaščit mikrofonov* na strani 49.

Vsak mesec

- Preverite, ali so ušesne kljukice ali Snugfiti zrahljani oziroma obrabljeni. Po potrebi zamenjajte. Glejte *Uporaba Snugfita* na strani 30 ali *Zamenjava ušesnih kljukic* na strani 52.

Vsaka dva meseca

- Zamenjajte suh del v kompletu za suho pomoč.

Vsake tri mesece

- Zamenjajte zaščite mikrofonov. Glejte *Zamenjava zaščit mikrofonov* na strani 49.

OPOMBA
Če je vaš procesor izpostavljen povečani vlagi ali prahu, je treba dele večkrat očistiti in vzdrževati, da bo delovanje brezhibno.

Vzdrževanje baterijskega polnilca

Vsak dan

- Preverite, ali je baterijski polnilec čist. Če opazite prah ali umazanijo:

  1. Odklopite polnilni adapter in odstranite baterijski modul.

  2. Baterijski polnilec držite obrnjen na glavo in ga rahlo potrepljajte, da odstranite umazanijo iz vtičnic baterijskega polnilca. Nežno pihanje v vtičnice baterijskega polnilca lahko prav tako pomaga pri odstranjevanju prahu.

  3. Vtičnice baterijskega polnilca obrišite z mehko, suho krpo.

- Pri polnjenju redno menjujte vtičnice, da zagotovite enakomerno obrab vtičnic.

Če pride v stik z vodo

- Če tekočina pljuskne po baterijskem polnilcu, jo previdno izlijte in pustite, da se polnilec suši približno 24 ur. Baterijskega polnilca ne uporabljajte, dokler se ne osuši.

Voda, pesek in umazanija

Vaš zvočni procesor je odporen na vodo, pesek in prah. Še vedno pa gre za precizno elektronsko napravo, zato morate upoštevati naslednja svarila.

Če se procesor zmoči, ga posušite z mehko krpo, zamenjajte zaščiti mikrofonov in ga za 8 ur namestite v komplet za suho pomoč, ki ga ponuja družba Cochlear.

Če v procesor prodre pesek ali umazanija, previdno stresite komponente, da odstranite umazanijo, in nato zamenjajte zaščiti mikrofonov.

Procesor je zaščiten pred okvaro zaradi prahu in začasne potopitve v vodo (stopnja zaščite IP57), če ga uporabljate:

- s ponovno polnljivim baterijskim modulom,
- s tuljavo in kablom tuljave,
- z zaprtim podnožjem za dodatek in,
- brez akustične komponente.

Procesor je zaščiten pred okvaro zaradi pljuska vode ali vstopa tujkov premera 1,0 mm ali večjih (stopnja zaščite IP44), če ga uporabljate:

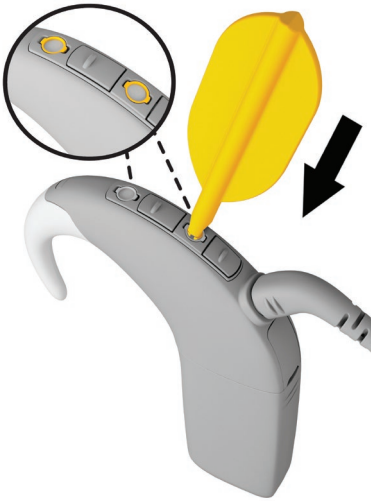
- z baterijskim modulom proti nepooblaščenemu poseganju,
- s tuljavo in kablom tuljave,
- z zaprtim podnožjem za dodatek in,
- akustično komponento v ušesu.

Zamenjava zaščit mikrofonov

Zaščite mikrofonov zamenjajte vsake tri mesece, ko so videti umazane ali ko zaznate padec kakovosti zvoka. Vedno zamenjajte obe zaščiti hkrati.

Odstranjevanje zaščit mikrofonov

1. Uporabite orodje za odstranitev zaščite mikrofona Cochlear™ Nucleus®.



2. Konico orodja trdno potisnite v sredino zaščite mikrofona.

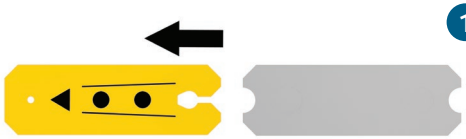
3 Obrnite orodje za 90° v smeri urnega kazalca.

4 Odstranite uporabljeno zaščito mikrofona.

5 Povlecite rabljeno zaščito mikrofona z orodja in jo zavrzite.

6 Ponovite korake od 2 do 5 in odstranite drugo zaščito mikrofona.

Vstavljanje nove zaščite mikrofonov

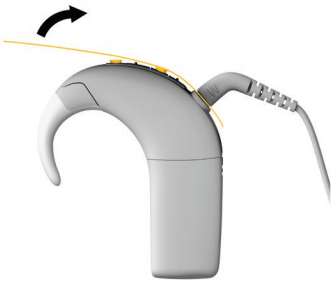


1. Izvlecite pripomoček za nameščanje zaščite mikrofona Cochlear™ Nucleus®.

2. Ko sta zaščiti mikrofonov obrnjeni proti procesorju, odprti del pripomočka nežno potisnite pod vtikač kabla tuljave.

3. Pripomoček položite čez procesor in zaščiti mikrofonov poravnajte z mikrofonoma.

4. Zaščiti mikrofonov vsako posebej potisnite do konca v luknje mikrofonov.

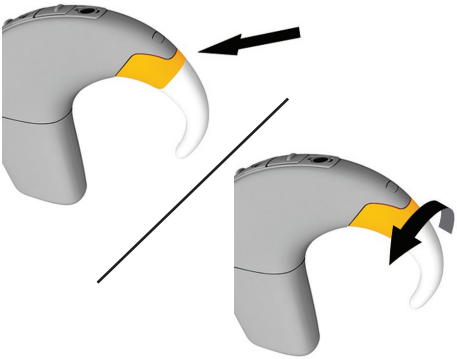


5. Previdno odstranite pripomoček tako, da ga povlečete navzgor s konca ušesne kljukice.

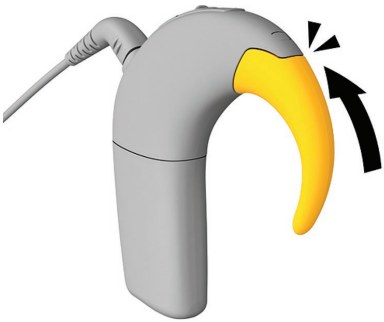
Zamenjava ušesnih kljukic

Ušesne kljukice Cochlear™ Nucleus® serije CP900 so na voljo v treh velikostih: velike, srednje in majhne. Najmanjšo ušesno kljukico je mogoče zaščititi proti nepooblaščenemu poseganju.

Zamenjava ušesne kljukice



1 Odstranite standardno ušesno kljukico. Opravite enega od naslednjih postopkov:
– trdno pritisnite na vrh, da jo odstranite,
ali
– zavrtite ušesno kljukico in jo odstranite.



2 Ušesna kljukica se mora zaskočiti.

OPOMBA
Ušesno kljukico odstranite samo, če je potrebno – lahko se zrahlja, če jo prevečkrat odstranite.

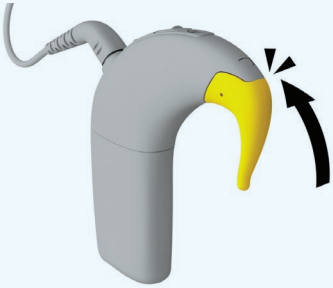
NASVET

Predstavitev ušesne kljukice proti nepooblaščenemu poseganju

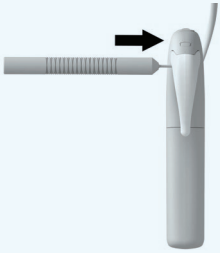
Ušesno kljukico proti nepooblaščenemu poseganju je mogoče zakleniti na procesor z zatičem za namestitev, kar zmanjša nevarnost, da bi se otroci z njo zadušili. Starejši otroci in odrasli jo lahko nosijo brez zatiča za namestitev.

Ušesna kljukica proti nepooblaščenemu poseganju je na voljo z orodjem za zaklep in zatiči za namestitev. Uporabite samo črne zatiče za namestitev.

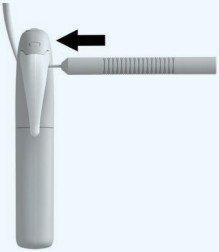
Pritrjevanje ušesne kljukice proti nepooblaščenemu poseganju



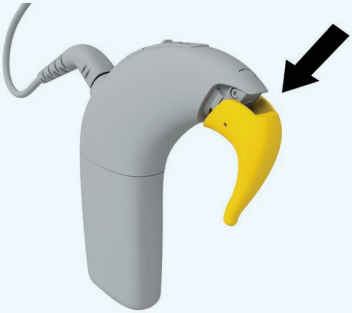
1. Ušesna kljukica proti nepooblaščenemu poseganju se mora zaskočiti na procesor.



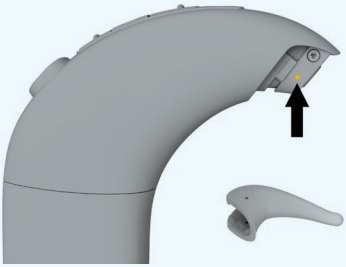
2. Vstavite koničast konec orodja za zaklep v luknjo v ušesni kljukici, da očistite in poravnate luknjo.



3. Obrnite procesor in vstavite koničast konec orodja za zaklep v luknjo na drugi strani ušesne kljukice ter očistite in poravnajte luknjo.



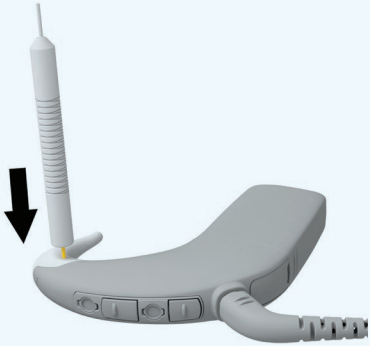
4. Za odstranjevanje na zgornjem delu ušesne kljukice s palcem močno pritisnite in odstranite s procesorja.



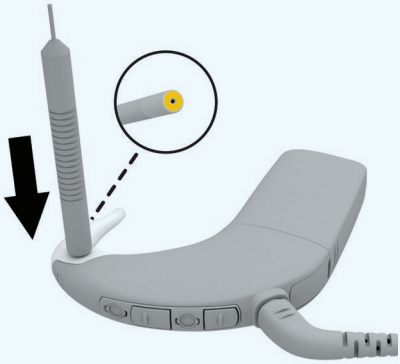
5 Prepričajte se, da je luknja čista. Odpihnite umazanijo ali očistite luknjo s koničastim koncem orodja.

6 Namestite ušesno kljukico.

7 Vstavite zatič za namestitev v luknjo na topem koncu orodja za zaklep.



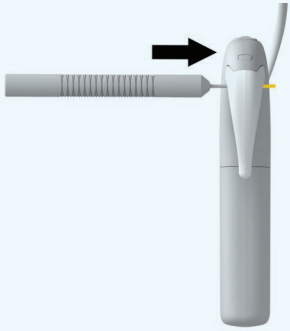
8 Procesor držite na mizi. Delno vstavite zatič za namestitev v luknjo na ušesni kljukici.



9 Z ravnim delom topega konca orodja potisnite zatič za namestitev do konca. Zatič za namestitev ne sme segati ven iz ušesne kljukice.

NASVET

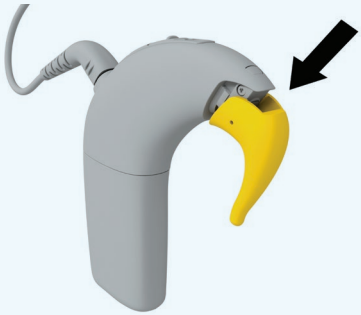
Odstranjevanje ušesne kljukice proti nepooblaščenemu poseganju



1. Koničast konec orodja za zaklep vstavitev luknjo na ušesni kljukici.

2. Orodje potisnite v luknjo in delno odstranite zatič za namestitev. Bodite nežni, preveč sile lahko poškoduje tuljavo.

3. Odstranite zatič za namestitev ušesne kljukice.



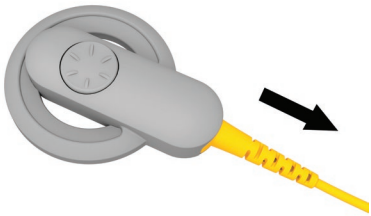
4. Za odstranjevanje na zgornjem delu ušesne kljukice s palcem močno pritisnite in odstranite s procesorja.

Zamenjava kabla tuljave

Kabel tuljave Cochlear™ Nucleus® serije CP900 je na voljo v štirih različnih dolžinah, tako da lahko izberete najprimernejšega. Kabel tuljave odstranite samo v primeru zamenjave.

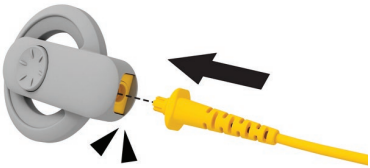
1. Držite ročaj kabla tuljave in ga trdno **izvlecite naravnost** iz procesorja. Ne dotikajte se gibljivih delov tuljave.

POZOR
Ko vlečete kabel tuljave iz procesorja, ga ne zvijajte.



2. Z nohti držite ročaj kabla tuljave in kabel tuljave močno izvlecite iz tuljave. Ne dotikajte se gibljivih delov tuljave.

3. Novi kabel tuljave potisnite v procesor, dokler se ne zaskoči s slišnim klikom.



4. Novi kabel tuljave potisnite v tuljavo, dokler se ne zaskoči s slišnim klikom.

Zamenjava magneta tuljave

Moč magneta tuljave Cochlear™ Nucleus® serije CP900 se lahko prilagodi z zamenjavo globine magneta tuljave ali z zamenjavo z magnetom tuljave, ki ima drugačno moč. Če je magnet tuljave prešibek ali premočan, tuljava lahko odpade ali povzroča neudobje.

OPOMBA
Če ste pri kliničnem zdravniku dobili magnet tuljave Cochlear™ Nucleus® serije CP900 z nasprotno polarnostjo, ga uporabljajte v skladu z navodili za običajen magnet.

OPOZORILO
Če je magnet tuljave premočen ali je v stiku s kožo, se lahko pojavijo pritisnine. Če začutite neugodje, se obrnite na zdravnika.

Zamenjava moči magneta tuljave

1. Z navzgor obrnjenimi ročaji magnet tuljave obrnite v smeri urnega kazalca, da povečate moč magneta tuljave.

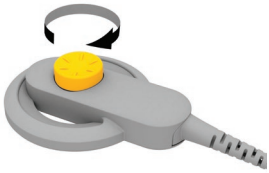
2. Magnet tuljave obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, če želite zmanjšati moč.

OPOMBA
Če klinični zdravnik uporabi najmočnejši magnet (magnet tuljave Cochlear™ Nucleus® serije CP900 (6M)), je ta del tuljave in ga ne morete prilagajati kot druge magnete.

Glejte *Procesorji in enote* na strani 83.

Zamenjava magneta tuljave

1. Z navzgor obrnjenimi ročaji magnet tuljave odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.



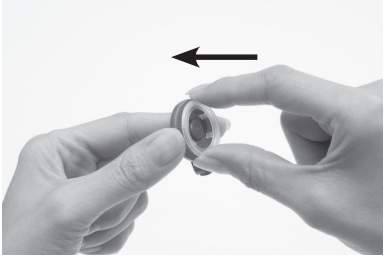
2. Vstavite nov magnet tuljave v luknjo tuljave in ga obrnite v smeri urnega kazalca, tako da doseže ustrezno globino.

Uporaba distančnika tuljave

Če zamenjava s šibkejšim magnetom ne odpravi neudobja ali je delovanje tuljave oslabljeno, ker je nameščena preblizu vsadka, lahko uporabite distančnik tuljave Cochlear™ Nucleus®.

1. Tuljavo pridržite s palcem in kazalcem tako, da je spodnji del tuljave obrnjen navzgor.

2. Distančnik tuljave primite z drugo roko in spojke distančnika tuljave poravnajte z utori v tuljavi.



3. Distančnik tuljave vpnite na njegovo mesto. Distančnika tuljave ne vstavljajte na silo. Prilegati bi se moral brez težav.

Vzdrževanje akustične komponente

Akustično komponento uporabljajo samo osebe, ki svoj procesor uporabljajo v načinu Hybrid.

Ob uporabi pripomočkov za namestitev Power ali Plus Dome

Vsak dan

- Preverite pripomoček za namestitev in pripadajoče filtre. Zamenjajte pripomoček za namestitev, ko je filter zamašen z maslom ali ko je pripomoček umazan, razbarvan ali je izgubil obliko.

- Ob zamenjavi pripomočka za namestitev preverite tudi filter za ušesno maslo v enoti zvočnika. Enoto zvočnika zamenjajte, ko je zamašena z maslom ali pa zvok ne zveni več kot običajno.

POZOR
Pri ravnanju z akustično komponento in shranjevanju bodite zelo previdni. Akustična komponenta naj vam ne pade na tla. Ne zvijajte kabla enote zvočnika. Enota zvočnika naj bo vedno na varni razdalji od magneta tuljave.

Ob uporabi vložkov RITE Power ali Power Micro Mould

Vsak dan

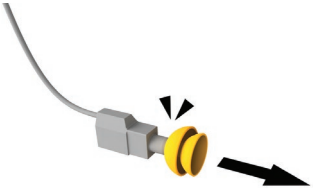
- Očistite ušesni vložek in kabel enote zvočnika s priloženo krtačko ali mehko suho krpo. Odstranite sledi ušesnega masla z odprtine za zračenje.
- Preverite, ali je odprtina zamašena, in uporabite priložen čistilec odprtine za odstranjevanje ušesnega masla. S tem čistilcem NE čistite drugih delov.
- Preverite filter za ušesno maslo in ga zamenjajte, če je zamašen z maslom ali če zvok iz enote zvočnika ne zveni več kot običajno.

OPOMBA

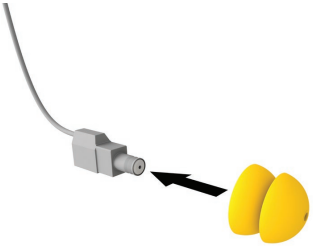
Z vložki Power Micro Mould je dovoljeno uporabljati SAMO filtre sistema za uravnavanje ušesnega masla WaxStop Cochlear serije EAC200.

Z vložki RITE Power Mould je dovoljeno uporabljati filtre sistema za uravnavanje ušesnega masla NoWax Cochlear serije EAC200 ali filtre WaxStop.

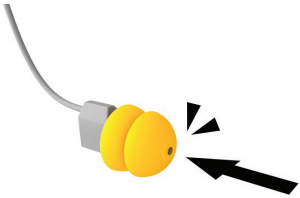
Zamenjava pripomočkov Power Dome



1. Pripomoček po potrebi izvlecite z nohti in ga zavrzite.



2. Nov pripomoček za namestitev potisnite neposredno na enoto zvočnika.



3. Varno mora zaskočiti v položaj.

Zamenjava pripomočkov Plus Dome

Upoštevajte navodila za zamenjavo pripomočkov Power Dome in dodajte naslednji korak:

4. Ko nameščate pripomoček Plus Dome, mora biti zunanji del obrnjen navzdol.

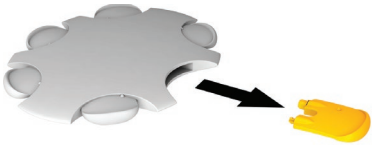
Glejte *Akustična komponenta* na strani 84.

Zamenjava filtrov za ušesno maslo

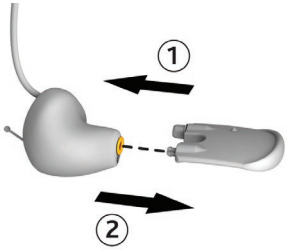
Zamenjava filtra NoWax

Vložke RITE Power Mould je mogoče uporabljati (izključno) s filtrom sistema za uravnavanje ušesnega masla NoWax Cochlear serije EAC200 v zvočnem izhodu. Filter zamenjajte, ko je zamašen z maslom ali pa zvok iz procesorja ne zveni več kot običajno.

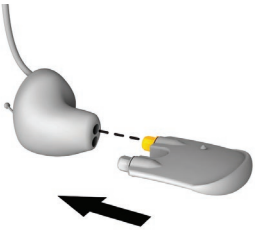
POZOR
Filtre za ušesno maslo je VEDNO treba uporabiti z akustično komponento in jih redno menjavati.



1. Iz ovitka odstranite novi filter NoWax. Na eni strani je orodje za odstranjevanje in na drugi novi filter.



2. Vstavite orodje za odstranjevanje v obstoječi filter za ušesno maslo in ga odstranite iz vložka RITE Power Mould.

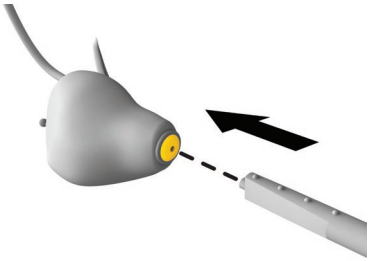


3. Novi filter potisnite v zvočni izhod na ušesnem vložku ter odstranite orodje in uporabljeni filter.

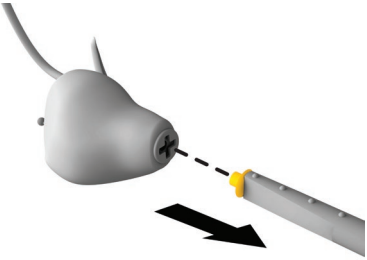
Zamenjava filtra WaxStop

Vložki Power Micro Mould se uporabljajo s filtrom sistema za uravnavanje ušesnega masla WaxStop Cochlear serije EAC200 v zvočnem izhodu. Vložki RITE Power Mould se uporabljajo s filtrom WaxStop ali NoWax. Pripomočke Power in Plus Dome je treba uporabljati s filtrom WaxStop v enoti zvočnika.

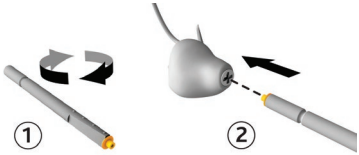
1. Iz ovitka odstranite orodje WaxStop. En konec orodja ima nameščen novi filter, drugi pa orodje za odstranjevanje.



2. Orodje za odstranjevanje vstavite v obstoječi filter za ušesno maslo.



3 Uporabljen filter počasi izvlecite tako, da orodje držite v ravnem položaju.



4 Obrnite orodje in potisnite novi filter v zvočni izhod. Previdno izvlecite orodje in ga odstranite skupaj s filtrom.

Lučke in piski

Lučke 68
Piski 70

Lučke

Zdravnik lahko procesor nastavi tako, da so prikazane vse naslednje indikacijske lučke ali samo nekatere.

Vklop in izklop

LUČKA	KAJ POMENI
●●●●● … Hitro utripanje modre	Procesor utripa med prejemanjem zvoka iz telefonske tuljave/avdio dodatka (če je tako nastavil zdravnik*).
●●●●● … Hitro utripanje zelene	Procesor utripa med prejemanjem zvoka iz mikrofonov (če je tako nastavil zdravnik*).
● ●● ●●● ●●●● Hitro utripanje zelene	Vklop in spreminjanje programov. Število utripov pomeni številko trenutnega programa.
▬ Sveti oranžno	Izklop procesorja.

Zaklepanje gumbov

LUČKA	KAJ POMENI
●● Utripanje zelene in nato oranžne	Zaklepanje gumbov procesorja.
●● Utripanje oranžne in nato zelene	Odklepanje gumbov procesorja.
● Utripanje oranžne ob pritisku gumbov	Gumba procesorja sta zaklenjena.

Brezžični dodatki

LUČKA	KAJ POMENI
● Hitro utripanje modre	Procesor utripa v primeru uspešnega povezovanja z brezžičnim dodatkom.
●●●●● … Hitro utripanje modre	Procesor utripa med prejemanjem zvoka iz brezžičnega dodatka.

Telefonska tuljava/priključni avdio dodatki

LUČKA	KAJ POMENI
●●●●● … Hitro utripanje modre	Procesor utripa med prejemanjem zvoka iz telefonske tuljave/priključnega avdio dodatka (če je tako nastavil zdravnik*).
Dolgo utripanje modre	Preklop z mikrofonov na telefonsko tuljavo/ priključni avdio dodatek.
Dolgo utripanje zelene	Preklop s telefonske tuljave/priključnega avdio dodatka na mikrofone.

Opozorila

LUČKA	KAJ POMENI
● ● ● … Utripanje oranžne vsako sekundo	Procesor utripa, ko je tuljava izklopljena (ali priključena na napačen vsadek).
●●●●● Utripanje oranžne	Baterija procesorja je prazna. Napolnite baterijo.
Sveti oranžno	Napaka. Stopite v stik z vašim kliničnim zdravnikom. Sveti, dokler težava ni odpravljena.

* Podrobnosti o načinih so navedene v navodilih za uporabo daljinskega pomočnika Cochlear™ Nucleus® CR230.

Piski

Zdravnik lahko nastavi vaš procesor, tako da boste slišali naslednje piske. Piske sliši samo prejemnik.

Vklop in izklop

PISK	KAJ POMENI
● ● ● ● ● ● ● ● ● ● Kratki visoki piski	Spreminjanje programov. Število piskov pomeni številko izbranega programa.
● Kratek visok pisk	Prilagodite nivo glasnosti ali občutljivosti.
● ■ Kratek visok nato kratek nizek pisk	Ob zamenjavi glasnosti ali občutljivosti označuje zgornjo ali spodnjo mejo glasnosti/ občutljivosti.

Zaklepanje gumbov

PISK	KAJ POMENI
■ Kratek nizek pisk ob pritisku gumba	Gumba procesorja sta zaklenjena.
● ■ Kratek visok in nato kratek nizek pisk	Zaklepanje gumbov procesorja.
■ ● Kratek nizek in nato kratek visok pisk	Odklepanje gumbov procesorja.

Brezžični dodatki

PISK	KAJ POMENI
♪ ♪ ♪ 3-tonsko zvonjenje	Povezovanje z brezžičnim dodatkom za začetek pretakanja.
■ Kratek pisk	Ob ustavitvi pretakanja zvoka.

Telefonska tuljava/priključni avdio dodatki

PISK	KAJ POMENI
▬ Dolg visok pisk	Preklapljanje med mikrofoni in telefonsko tuljavo ali priključnim avdio dodatkom.

Opozorila

PISK	KAJ POMENI
■ ■ 2 kratka nizka piska	Baterija procesorja je skoraj prazna. Napolnite ali zamenjajte baterijo.
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ Kratki nizki piski po 4 sekunde	Baterija je prazna in procesor se izklaplja. Napolnite ali zamenjajte baterijo.
▬ ▬ ▬ ▬ 4 dolgi piski po 4 sekunde	Splošna napaka. Posvetujte se z zdravnikom.

Nastavitev nizkih in visokih tonov (samo daljinski pomočnik)

PISK	KAJ POMENI
▬ Glasen srednji pisk	Nastavljanje splošne glasnosti.
▬ Glasen dolg visok pisk	Nastavljanje nivoja visokih tonov.
▬ Glasen dolg nizek pisk	Nastavljanje nivoja nizkih tonov.

Napredni način

Napredni način

Zdravnik lahko zvočne procesorje nastavi v napredni način, v katerem lahko še natančneje upravljate glasnost in občutljivost zvoka, ki ga slišite. V naprednem načinu je zaporedje pritiskov gumbov nekoliko drugačno.

Vklopite procesor.

Na kratko pritisnite spodnji gumb.

Izklop procesorja

Hkrati pritisnite in držite zgornji in spodnji gumb.

Spreminjanje programov

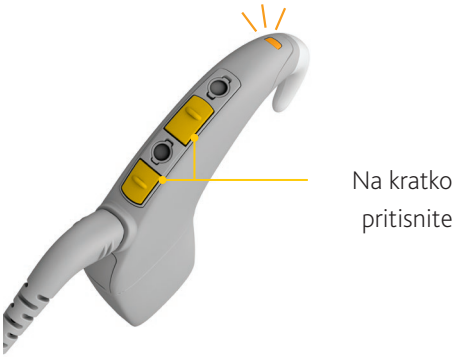
Pritisnite in držite spodnji gumb.

Vklop in izklop telefonske tuljave/avdio dodatka

Pritisnite in držite zgornji gumb za preklop med mikrofoni in telefonsko tuljavo/avdio dodatkom.

Zaklepanje/odklepanje gumbov procesorja

Na kratko hkrati pritisnite zgornji in spodnji gumb.

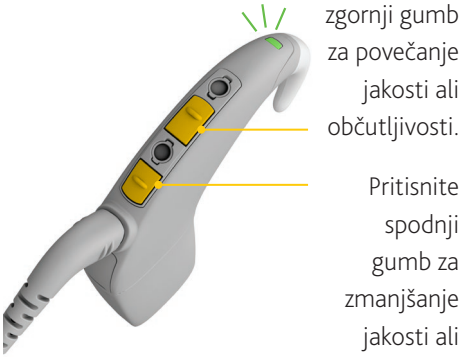


Sprememba glasnosti ali občutljivosti

Izberite glasnost ali občutljivost (če je na voljo) in jo nastavite z daljinskim upravljalnikom.

Uporabite lahko tudi gumbe na svojem zvočnem procesorju in z njimi nastavite glasnost ali občutljivost. Glasnost določa nivo zvoka, ki ga slišite. Občutljivost uravnava razpon zvokov, ki jih zazna procesor, npr. mehko, ozadje, blizu ali daleč vstran.

Izbirate lahko med 10 nivoji glasnosti in 21 nivoji občutljivosti.



Odpravljanje težav

TEŽAVA	REŠITEV
Na mestu vsadka čutite stiskanje, neudobje ali pa se pojavi draženje kože.	1. Magnet tuljave je morda premočen ali pa je v stiku s kožo. Zamenjajte ga s šibkejšim magnetom. Glejte *Zamenjava magneta tuljave* na strani 58. 2. Če težava ne izgine, se obrnite na svojega zdravnika.
Procesor ali tuljava se segreje.	1. Takoj odstranite procesor in tuljavo z glave in se obrnite na zdravnika.
Niste prepričani, kaj pomenijo piski procesorja ali utripanje indikacijske lučke (na vrhu procesorja).	Glejte *Lučke in piski* na strani 67.
Želite izvesti redni pregled procesorja.	Glejte *Vzdrževanje zvočnega procesorja* na strani 46.
Želite potrditi, da procesor prejema zvok.	1. Preverite luč na vrhu procesorja. Glejte *Lučke in piski* na strani 67. 2. Če uporabljate daljinski pomočnik CR230, preverite merilnik zvoka na statusnem zaslonu. 3. Če imate nadzorne slušalke, lahko druga oseba s sluhom posluša zvok, ki ga sprejema procesor, Glejte *Priključni avdio dodatki* na strani 20 ali Dopolnilo dodatkov.

TEŽAVA	REŠITEV
Procesor se ne vklopi/gumbi se ne odzivajo.	1. Poskusite procesor ponovno vklopiti. Glejte *Vklop in izklop* na strani 14. 2. Poskusite odkleniti gumbe. Glejte *Zaklepanje in odklepanje gumbov* na strani 18. 3. Ponovno napolnite/zamenjajte baterijo. Glejte *Zamenjava baterije* na strani 7 in *Polnjenje ponovno polnljivih baterijskih modulov* na strani 10. 4. Preverite priključke baterije, ali so umazani in prašni. Glejte *Voda, pesek in umazanija* na strani 48. 5. Če težava ne izgine, se obrnite na svojega zdravnika.
Ne slišite zvoka ali pa se zvok prekinja.	1. Če uporabljate napredni način, povečajte glasnost ali občutljivost. Glejte *Sprememba glasnosti ali občutljivosti* na strani 75. 2. Poskusite uporabiti drug program. Glejte *Zamenjava programov* na strani 15. 3. Ponovno napolnite/zamenjajte baterijo. Glejte *Zamenjava baterije* na strani 7 in *Polnjenje ponovno polnljivih baterijskih modulov* na strani 10. 4. Poskrbite, da je kabel tuljave v celoti vstavljen v vtičnico na tuljavi. 5. Če težava ne izgine, se obrnite na svojega zdravnika.

TEŽAVA	REŠITEV
Zvok je pretih ali pridušen.	1. Poskusite zamenjati zaščito za mikrofon. Glejte *Zamenjava zaščit mikrofonov* na strani 49. 2. Če uporabljate napredni način, povečajte glasnost ali občutljivost. Glejte *Sprememba glasnosti ali občutljivosti* na strani 75. 3. Poskusite uporabiti drug program. Glejte *Zamenjava programov* na strani 15. 4. Če uporabljate daljinski pomočnik CR230, za nadaljnje odpravljanje težav glejte navodila za uporabo. 5. Če težava ne izgine, se obrnite na svojega zdravnika.
Zvok je preglasen ali neudoben.	1. Če uporabljate napredni način, zmanjšajte glasnost ali občutljivost. Glejte *Sprememba glasnosti ali občutljivosti* na strani 75. 2. Poskusite uporabiti drug program. Glejte *Zamenjava programov* na strani 15. 3. Če težava ne izgine, se obrnite na svojega zdravnika.
Slišite zvok s prekinitvami, brnenje ali nerazločen govor.	1. Preverite vzroke motenj, kot so radijski in televizijski stolpi, nakupovalni centri, varnostni sistemi na letališčih in mobilni telefoni. 2. Poskusite se odmakniti od elektronske naprave, ki lahko povzroča motnje. 3. Samodejna telefonska tuljava je morda aktivirana. Poskusite jo izklopiti. Glejte *Telefonska tuljava* na strani 23. 4. Če težava ne izgine, se obrnite na svojega zdravnika.

TEŽAVA	REŠITEV
Ne slišite zvoka iz brezžičnega dodatka.	1. Preverite, ali je brezžični dodatek napolnjen in vklopljen. 2. Preverite, ali je brezžični dodatek povezan s procesorjem. 3. Preverite glasnost brezžičnega dodatka. 4. Če uporabljate daljinski pomočnik CR230, uporabite merilnik zvoka in preverite, ali procesor prejema zvok iz dodatka. 5. Če uporabljate daljinski pomočnik CR230, preverite in nastavite mešalno razmerje dodatka/mikrofona. 6. Če je na voljo, poskusite drug procesor.
Ne slišite zvoka iz priključnega avdio dodatka.	1. Preverite, ali je kabel za dodatke v celoti vstavljen v vtičnico na procesni enoti. 2. Preverite, ali je drugi konec kabla za dodatke v celoti vstavljen v vir zvoka. 3. Preverite, ali je vir zvoka vklopljen in ali pravilno deluje. 4. Preverite glasnost na viru zvoka. 5. Če uporabljate daljinski pomočnik CR230, uporabite merilnik zvoka in preverite, ali procesor prejema zvok iz dodatka. 6. Če uporabljate daljinski pomočnik CR230, preverite in nastavite mešalno razmerje dodatka/mikrofona. 7. Če je na voljo, poskusite drug procesor.

TEŽAVA	REŠITEV
Procesor ne vklopi samodejno telefonske tuljave.	1. Če uporabljate daljinski upravljalnik CR210 ali daljinski pomočnik CR230, preverite, ali je vklopljena samodejna telefonska tuljava. 2. Počakajte, da zaslišite govor. Če je samodejna telefonska tuljava vklopljena, mora iz stanja pripravljenosti preklopiti na sprejemanje, ko zazna govor. 3. Pri zdravniku preverite, ali je samodejna telefonska tuljava omogočena v procesorju. 4. Ročno vklopite telefonsko tuljavo s pritiskom zgornjega gumba na procesorju. Glejte *Telefonska tuljava* na strani 23.
Po nesreči ste zamenjali nastavitve procesorja.	1. Če uporabljate daljinski pomočnik CR230, ponastavite nastavitve procesorja. 2. Če ne uporabljate daljinskega pomočnika CR230, se obrnite na zdravnika.
Procesor se zmoči.	1. Procesor posušite z mehko krpo, zamenjajte zaščiti mikrofonov in ga za 8 ur namestite v komplet za suho pomoč, ki ga ponuja družba Cochlear. Glejte *Voda, pesek in umazanija* na strani 48.
Procesor se samodejno izklopi.	1. Vprašajte zdravnika, ali je omogočen samodejni izklop. Če je, se bo procesor samodejno izklopil, če bo od vsadka odklopljen dlje kot dve minuti. 2. Zamenjajte baterijo/baterije. Glejte *Zamenjava baterije* na strani 7 ali *Zamenjava baterij za enkratno uporabo* na strani 11.

TEŽAVA	REŠITEV
Procesor se ne izklopi.	1. Preverite, ali pritiskate pravilen gumb. Glejte *Vklop in izklop* na strani 14. 2. Preverite, da procesor ni zaklenjen. Glejte *Zaklepanje in odklepanje gumbov* na strani 18. 3. Odstranite baterijski modul s procesne enote. Glejte *Odstranjevanje baterije* na strani 7.
Če uporabljate kabel LiteWear, procesor ne deluje.	1. Preverite, ali je kabel LiteWear pravilno priključen na baterijski modul in procesor. 2. Poskusite ponovno vklopiti vaš procesor. 3. Preverite stike baterije in poskrbite, da niso umazani, prašni ali korodirani.
Indikacijska lučka na baterijskem polnilcu prikazuje polno napolnjeno baterijo, ki se še polni.	To ne bo poškodovalo baterije, saj je polnilni cikel polno napolnjene baterije zelo kratek.
Indikacijska lučka na baterijskem polnilcu utripa oranžno.	1. Preverite, ali so na baterijski polnilec priključeni samo ponovno polnljivi baterijski moduli. 2. Zamenjajte ponovno polnljivi baterijski modul.
Baterije za enkratno uporabo ne zdržijo tako dolgo kot običajno.	1. Očistite vse priključke in dele baterijskega modula proti nepooblaščenemu poseganju. 2. Očistite vse priključke na procesni enoti. 3. Poskusite zamenjati tuljavo z novo. 4. Če težava ne izgine, se obrnite na svojega zdravnika.

Opozorila

OPOMBA
Upoštevajte tudi pomembne nasvete za sisteme vsadkov Cochlear, ki so navedeni v dokumentu *Pomembne informacije*.

Za starše in skrbnike

- Slikanje z magnetno resonanco (MRI) je kontraindicirano, razen pod pogoji, navedenimi v dokumentu *pomembne informacije*.
- Preden vstopite v sobo z MRI-skenerjem, odstranite zvočni procesor.
- Pokrovi za procesorje in tuljave niso primerni za otroke. Odstranljivi deli se lahko izgubijo ali povzročijo zadušitev.
- Kemikalije kompletov za suho pomoč hranite zunaj dosega otrok. Zaužitje teh snovi lahko povzroči hude notranje poškodbe.
- Odstranljivi deli sistema (npr. Snugfit, nastavek Mic Lock) se lahko izgubijo ali povzročijo zadušitev.
- Starše in skrbnike opozarjamo, da nenadzorovana uporaba dolgih kablov (npr. kabla tuljave ali dodatkov) predstavlja nevarnost zadušitve.
- Prepričajte se, da so vsi kabli, ki jih uporablja otrok, varno nameščeni na njihovo obleko.
- Če začutite neudobje ali bolečino (npr. če naprava postane vroča ali je zvok preglasen), takoj odstranite procesor in tuljavo ter obvestite svojega zdravnika. Skrbniki morajo redno preverjati, ali so vidni znaki pregretja in neudobja ali vneta mesta na strani tuljave.
- Otrokom ne dovolite zamenjati baterij brez nadzora odraslih.
- Ne dotikajte se stikov baterijskega polnilca in ne dovolite otrokom uporabljati baterijskega polnilca brez nadzora odraslih.

- Vse dele baterijskega modula proti nepooblaščenemu poseganju Cochlear Nucleus serije CP900 in gumbaste baterije hranite zunaj dosega otrok. Odstranljivi deli se lahko izgubijo ali povzročijo zadušitev.
- Za nasvet o izbiri najprimernejše akustične komponente za otroke se obrnite na svojega zdravnika.
- Ne dovolite, da bi otroci zamenjali akustično komponento brez nadzora odrasle osebe.
- Vsi deli akustične komponente naj bodo zunaj dosega otrok. Deli sistema, ki jih je mogoče sneti (npr. pripomočki za namestitev Power Dome/Plus Dome in sistemi za ušesno maslo), so nevarni za zadušitev.
- Skrbniki naj redno preverjajo, da akustična komponenta deluje na udobnem nivoju glasnosti. Če nivo zvoka postane neudoben, obiščite svojega zdravnika.
- Orodje za nameščanje ušesne kljukice proti nepooblaščenemu poseganju in zatič za namestitev sta ostra predmeta. Nista namenjena temu, da bi ju uporabljali otroci.

Procesorji in enote

- Spreminjanje te opreme ni dovoljeno.
- Če je zvok preglasen, takoj odstranite nadzorne slušalke in obvestite svojega zdravnika.
- Če je magnet tuljave premočen ali je v stiku s kožo, se lahko pojavijo vneta mesta na strani tuljave. Če se to zgodi ali če začutite na tem mestu nelagodje, obvestite svojega zdravnika.
- Glasnosti ne zvišujte preveč, če se v bližini pojavi glasen hrup.
- Naprave ali dodatkov ne nameščajte v noben del telesa (npr. nos, usta).
- Procesor in drugi deli naj se ne zapletajo z nakitom (npr. ušesna kljukica in uhani) ali drugimi napravami.

- Pri stiku s kožo ne izvajajte neprekinjenega pritiska na tuljavo (npr. med spanjem/ležanjem na tuljavi ali če nosite tesno pokrivalo). Baterije ne pritrjujte ali nosite pod oblačili v neposrednem stiku s kožo (npr. v žepu ali pod otrokovo jakno).
- Procesorja ali delov ne nameščajte v gospodinjske aparate (npr. mikrovalovna pečica, sušilnik).
- Ne spreminjajte svojega procesorja. Ob izvedenih spremembah bo garancija neveljavna.
- Ne uporabljajte pripomočka za sušenje, ki ima ultravijolično C (UVC) svetilko (npr. ne uporabljajte Freedom Dry and Store).
- Rezervne magnete hranite na varnem mestu, proč od kartic, ki morda vsebujejo magnetni trak (npr. kreditne kartice, vozovnice za avtobus, itd.).
- Uporabniki naprednega načina – če morate velikokrat prilagajati glasnost ali če vam je to neudobno, se posvetujte s svojim zdravnikom.

Akustična komponenta

- Redno ponovno nameščajte in zamenjujte pripomočke za namestitev ter tako zagotovite optimalno nameščanje in pritrditev. Ob slabi namestitvi akustične komponente ali neudobju se obrnite na svojega zdravnika.
- Če začutite neudobje ali bolečino (npr. nivo zvoka je preglasen), odstranite akustično komponento in obvestite zdravnika.
- Če pripomoček Power Dome ali Plus Dome ni varno pritrjen na akustično komponento, lahko zdrsne v ušesni kanal. V tem primeru obiščite svojega zdravnika.

Baterije

- Uporabljane baterije odstranite hitro in previdno ter v skladu z lokalnimi predpisi. Ne hranite na dosegu otrok.
- Baterij za enkratno uporabo ne poskušajte ponovno polniti.
- Baterij ne razstavljajte, spreminjajte, potapljajte v vodo in jih ne odvrzite vogenj.
- Zamenjajte celoten komplet obeh baterij za enkratno uporabo samo z visokozmogljivimi baterijami, ki jih dobavi družba Cochlear, ali s priporočenimi cink-zračnimi baterijami. Priporočamo cink-zračne baterije 675 (PR44), zasnovane za uporabo v polževih vsadkih. Ne priporočamo uporabe baterij s srebrovim oksidom ali alkalnih baterij.
- Ne mešajte baterij za enkratno uporabo, ki se razlikujejo po proizvajalcu, znamki, tipu, starosti ali predhodni uporabi.
- Pravilno vstavite baterije.
- Uporabljajte samo ponovno polnljive baterije in baterijske polnilce, ki jih dobavlja ali priporoča družba Cochlear. Uporaba drugih baterij ali baterijskih polnilcev lahko povzroči poškodbe.
- Ponovno polnljive baterije pred uporabo napolnite.
- Ne povzročajte kratkega stika na baterijah (npr. stiki baterij se ne smejo stikati, ne hranite jih v žepu itd.).
- Neuporabljene baterije shranite v originalni embalaži, na čistem in suhem mestu. Ko procesorja ne uporabljate, odstranite baterije za enkratno uporabo ali ponovno polnljive baterije ter jih shranite ločeno na čistem in suhem mestu. Baterije obrišite s čisto in suho krpo, če so vlažne.
- Baterij ne izpostavljajte toploti (npr. ne puščajte jih na soncu, ob oknu ali v avtomobilu).
- Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih baterij. Če baterijska tekočina pride v stik s kožo ali očmi, temeljito izperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Baterij nikoli ne dajajte v usta. Če jih pogoltnete, se obrnite na svojega zdravnika ali lokalno službo za zastrupitve.

Druge informacije

Fizična sestava

Procesno enoto sestavljajo:

- Dva večsmerna mikrofona za sprejemanje zvoka.
- Notranja telefonska tuljava za sprejemanje magnetnih polj, ki jih oddajajo telefoni, vratne ter sobne zanke.
- Prirejena analogna in digitalna integrirana vezja z digitalnim procesiranjem signalov (DSP) in zmožnostmi dvosmernega brezžičnega komuniciranja.
- Tribarvne indikacijske lučke za opozarjanje na delovanje procesorja ali težavo.
- Dva gumba, ki uporabniku omogočata upravljanje ključnih funkcij.
- Samo CP910 – prirejeni 4-polni priključek za dodatek za priključitev.
- Prirejeni 4-polni priključek tuljave za priključitev kabla tuljave.
- Vrsta različnih ušesnih kljukic.

Baterije za napajanje procesorja. Tuljava deluje kot pretvorniška spojka, ki prenaša energijo in podatke v vsadek.

Brezžična komunikacijska povezava

Brezžična komunikacijska povezava daljinskega upravljalnika/daljinskega pomočnika deluje v pasu 2,4 GHz ISM z uporabo modulacije GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying – frekvenčni pomik z Gaussovim filtriranjem) na 5 kanalih. Povezava uporablja lastniško zaščiteni dvosmerni komunikacijski protokol, deluje pa na razdalji do 2 metrov od procesorja. Kadar so prisotne motnje, brezžična komunikacijska povezava preklaplja med 5 kanali, da bi našla kanal, na katerem motnje najmanj vplivajo na delovanje povezave. Daljinski upravljalnik prek zaslona prikaže, kdaj procesor ni na delovni razdalji in kdaj je povezava prekinjena zaradi motenj (za več informacij glejte ustrezna navodila za uporabo daljinskega upravljalnika).

Materiali

- Procesna enota: kopoliester.
- Baterijski moduli (vse vrste) so izdelani iz kopoliestra.
- Tuljava je izdelana iz polipropilena (PP), termoplastičnega elastomera (TPE).
- Ohišje magneta tuljave je izdelano iz akrilonitril butadien stirena (ABS).
- Kabel tuljave je izdelan iz polivinil klorida (PVC).
- Vtikači kabla tuljave so izdelani iz PP in TPE.
- Kabel LiteWear je izdelan iz poliestra, TPE in PVC (enaka sestava kot kabel tuljave), prevleka je PVC, vtikač/napenjalo iz PP in TPE.
- Priključni čevlji LiteWear so izdelani iz kopoliestra.
- Shranjevalna torbica LiteWear je izdelana iz poliamida.
- Pripomočki za namestitev LiteWear so izdelani iz polikarbonata.
- Pokrovi procesorja so izdelani iz polistirena in polikarbonata.
- Pokrovi tuljave so izdelani iz polikarbonata.
- Hibridni materiali za zunanjo prevleko ohišja adapterja in zunanja prevleka kabla so izdelani iz poliamida.
- Ušesni vložki po meri so izdelani s stereolitografijo akrila in prevlečeni z UV-zaščito
- Pripomočki Plus Dome so izdelani iz silikonskega polimera elastosil.
- Pripomočki Power Dome so izdelani iz TPE.

Čas delovanja baterije, cikli polnjenja in življenjska doba

- Čas delovanja baterije pomeni čas delovanja naprave, preden je treba zamenjati baterije za enkratno uporabo ali napolniti ponovno polnljive baterije.
- Ciklus polnjenja baterije pomeni popolno napolnitev in izpraznitev ponovno polnljive baterije.
- Življenjska doba baterije pomeni skupno število ciklov polnjenja ponovno polnljive baterije, preden čas delovanja baterije pade pod 80 % začetne zmogljivosti popolnoma napolnjene baterije.

Dimenzije sestavnih delov izdelka *(tipične vrednosti)*

SESTAVNI DEL	DOLŽINA	ŠIRINA	DEBELINA	PREMER
Procesna enota CP910 s srednjo ušesno kljukico in standardnim ponovno polnljivim baterijskim modulom	51,3 mm	9,0 mm	47,7 mm	N/A
Procesna enota CP920 s srednjo ušesno kljukico in kompaktnim ponovno polnljivim baterijskim modulom	39,1 mm	9,0 mm	47,7 mm	N/A
Standardni baterijski modul proti nepooblaščenemu poseganju	28,0 mm	9,0 mm	19,0 mm	N/A
Kompaktni ponovno polnljivi baterijski modul	19,0 mm	9,0 mm	19,0 mm	N/A
Standardni ponovno polnljivi baterijski modul	28,0 mm	9,0 mm	19,0 mm	N/A
Tuljava	N/A	N/A	8,0 mm	30,8 mm

Teža *(Tipične vrednosti. Vse teže vključujejo srednjo ušesno kljukico.)*

SESTAVNI DEL	TEŽA
Procesna enota CP910 (brez baterijskega modula)	5,7 g
Procesna enota CP920 (brez baterijskega modula)	5,0 g
Procesna enota CP910 s kompaktnim ponovno polnljivim baterijskim modulum	10,5 g
Procesna enota CP910 s standardnim ponovno polnljivim baterijskim modulom	13,0 g
Procesna enota CP910 s standardnim baterijskim modulom proti nepooblaščenemu poseganju (vključno z dvema cink-zračnima baterijama 675)	12,8 g
Procesna enota CP920 s kompaktnim ponovno polnljivim baterijskim modulom	9,8 g
Procesna enota CP920 s standardnim ponovno polnljivim baterijskim modulom	12,4 g
Procesna enota CP920 s standardnim baterijskim modulom proti nepooblaščenemu poseganju (vključno z dvema cink-zračnima baterijama 675)	12,1 g
Tuljava (brez magneta tuljave)	4,5 g

Delovne značilnosti

Procesna enota

ZNAČILNOST	VREDNOST/RAZPON
Razpon frekvence zvoka	100 Hz do 8 kHz
Brezžična tehnologija	Lastniško zaščitena dvosmerna brezžična povezava z majhno močjo
RF-frekvenca	2,4 GHz
Delovna napetost	2,00 V do 4,25 V
Poraba energije	20 mW do 100 mW
Cikli polnjenja	≥ 80 % kapacitete po 365 ciklih polnjenja/praznjenja pri sobni temperaturi
Funkcije gumbov	Vklop in izklop procesorja, vklop in izklop telefonske tuljave/avdio dodatka, menjava programa, zaklepanje/odklepanje gumbov, spreminjanje nivoja občutljivosti ali glasnosti.
Razpon brezžičnega oddajanja	Do 2 m

Baterijski modul

VRSTA	KAPACITETA/RAZPON NAPETOSTI
Standardni baterijski modul proti nepooblaščenemu poseganju	Dve gumbasti (cink-zračni) bateriji PR44. Vsaka 1,45 V (nazivno). Cochlear priporoča cink-zračne baterije 675, zasnovane za uporabo v polževih vsadkih.
Kompaktni ponovno polnljivi baterijski modul	120 mAh/3,0 V do 4,2 V
Standardni ponovno polnljivi baterijski modul	205 mAh/3,0 V do 4,2 V

Tuljava

ZNAČILNOST	VREDNOST/RAZPON
Delovna napetost	2,0 V do 2,6 V
Delovna frekvenca (standardna tuljava)	5 MHz
Delovna frekvenca (tuljava N22)	2,5 MHz

Okoljski pogoji

POGOJ	MINIMUM	MAKSIMUM
Temperatura shranjevanje in transporta	–10 °C (14 °F)	+55 °C (131 °F)
Vlažnost pri shranjevanju in transportu	0 % RH (relativne vlažnosti)	90 % RH (relativne vlažnosti)
Temperatura med delovanjem:	+5 °C (41 °F)	+40 °C (104 °F)
Delovna relativna vlažnost	0 % relativna vlažnost	90 % relativna vlažnost
Delovni tlak	700 hPa	1060 hPa

Varovanje okolja

Zvočni procesor vsebuje elektronske komponente, ki jih je treba v skladu z Direktivo 2002/96/ES odstraniti med odpadno električno in elektronsko opremo. Zaščitite okolje in svojega zvočnega procesorja ali baterij ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Zvočni procesor odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Standardni baterijski modul proti nepooblaščenemu poseganju

Preverite delovne pogoje, ki jih proizvajalec baterij priporoča za baterije za enkratno uporabo, uporabljene v procesorju.

Certifikati in uporabljeni standardi

Vaša naprava izpolnjuje temeljne zahteve, navedene v Prilogi 1 Direktive ES 90/385/EGS o aktivnih medicinskih pripomočkih za vsaditev v skladu s postopkom ugotavljanja skladnosti v Prilogi 2.

CE 0123

Pooblastitev za dodelitev znaka CE je bila podeljena leta 2015.

Izpolnjuje tudi temeljne zahteve, navedene v Direktivi ES 1999/5/ES o o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi v skladu s postopkom za oceno skladnosti, določenem v Prilogi IV.

CE 0197

Klasifikacija opreme

Vaš zvočni procesor je oprema tipa B z notranjim napajanjem, kot je opisano v mednarodnem standardu IEC 60601-1:2005, Medicinska električna oprema – 1. del: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti.

Skladnost z zahtevami FCC (Federal Communications Commission – Zvezna komisijo za komunikacije) in standardi IC

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC in standardom RSS-210 Industry Canada. Uporaba je odvisna od sledečih pogojev:

- Naprava ne sme povzročati škodljivih motenj.
- Naprava mora sprejeti vsakršne prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Spremembe ali modifikacije, opravljene na tej opremi, katerih Cochlear Limited ni izrecno odobril, lahko povzročijo prenehanje veljavnosti FCC avtorizacije za uporabo te opreme.

Ta oprema je bila preskušena in ugotovljena kot skladna z omejitvami za digitalne naprave B razreda, po 15. delu pravil FCC. Te omejitve so zasnovane tako, da nudijo razumno zaščito pred škodljivimi motnjami v stanovanjskem okolju.

Ta oprema proizvaja, uporablja in lahko seva energijo radijske frekvence, ter lahko, če ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroča škodljive motnje radijskih komunikacij. Klub temu pa ni garancije, da v določenem okolju ne bo prihajalo do motenj. Če ta oprema povzroča škodljive motnje pri radijskem ali televizijskem sprejemu, kar lahko preverite tako, da opremo izklopite in ponovno vklopite, se priporoča, da uporabnik poskusi odpraviti motnje na enega ali več sledečih načinov:

- Spremenite lego sprejemne antene.
- Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
- Opremo priključite v drugo vtičnico ali drug tokokrog kot je priključen sprejemnik.
- Za pomoč se posvetujte s prodajalcem ali izkušenim radijskim/TV-tehnikom.

FCC ID: WTOP900
IC ID: 8039A-P900

Skladnost radijske opreme za Japonsko

Ta naprava je odobrena v skladu z japonskim zakonom o radijski opremi (電波法) in japonskim zakonom o telekomunikacijskem poslovanju (電気通信事業法).
Te naprave ne smete spreminjati (v nasprotnem primeru odobrena označevalna številka izgubi svojo veljavnost).

R 202
LSB001

Skladnost radijske opreme za Korejo

Opozorilo: ta radijska oprema lahko med operacijo povzroča radijske motnje.

KCC-CRM-COH-CP900

Simboli na oznakah

Naslednji simboli se lahko pojavijo na procesorju ali daljinskih komponentah in/ali embalaži:

	Preberite priročnik z navodili
	Posebna opozorila ali varnostni ukrepi za napravo, ki niso navedeni nikjer drugje na nalepki
	Proizvajalec
EC REP	Pooblaščeni predstavnik v Evropski uniji
REF	Kataloška številka
SN	Serijska številka
LOT	Serijska koda
	Datum izdelave
	Omejitve temperature
	Omejitev vlažnosti
CE 0123	CE registrska oznaka s telesno številko. Potrjuje skladnost z zahtevami Direktive o aktivnih medicinskih pripomočkih za vsaditev 90/385/EGS

	Certifikat skladnosti radijske opreme za Avstralijo in Novo Zelandijo
R 202 LSB001	Certifikat skladnosti radijske opreme za Japonsko
KCC-CRM-COH-CP900	Certifikat skladnosti radijske opreme za Korejo
	Ni za večkratno uporabo
Rx Only	Po predpisu
	Material z možnostjo recikliranja
	Vodilo tuljave. Uporablja se za namestitev tuljave ob daljinski upravljalnik pri povezovanju

Električne dele odstranite v skladu s krajevnimi predpisi

Litij-ionske baterije odstranite v skladu s krajevnimi predpisi

Uporabljen del tipa B

IP44

Kategorija zaščite pred vdorom

- Zaščiteno pred vstopom trdnih tujkov s premerom najmanj 1,0 mm.
- Zaščiteno pred odpovedjo zaradi pljuskajoče vode.

IP57

Kategorija zaščite pred vdorom

- Zaščiteno pred vstopom trdnih tujkov s premerom najmanj 1,0 mm.
- Zaščiteno pred odpovedjo zaradi vdora prahu.
- Zaščiteno pred odpovedjo zaradi začasne potopitve v vodo.

Pravna izjava

Navedbe v tem priročniku so po vednosti avtorjev ob datumu objave resnične in pravilne. Kljub temu pa si pridržujemo pravico do nenapovedanih sprememb specifikacij.

© Cochlear Limited 2016

Cochlear™

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205
EC REP **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70
Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31100 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80
Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408
Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900
Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
株式会社日本コクレア（Nihon Cochlear Co Ltd）〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245
Cochlear Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925
Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 103, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218
Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: +61 2 8002 2800

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, eliptični logotip in Whisper so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke družbe Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix in WindShield so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke družbe Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth je registrirana blagovna znamka družbe Bluetooth SIG.
© Cochlear Limited 2016

Hear now. And always

414933 ISS5
Slovenian translation of 390443 ISS11 APR16